

Реља Новаковић

УЗ ЧЛАНАК

„EINIGES ÜBER SERBIEN UND DIE ORDNUNG DER DINGE DASELBST”

Када су марта 1811. године, после извесног застоја, раније „Österreichische militärische Zeitschrift“ почеле излазити као „Neue militärische Zeitschrift“, исте године, већ у петој свесци, на страни 75—79, штампан је чланак *Einiges über Serbien und die Ordnung der Dinge daselbst*. Чланак је довршен у дванаестој свесци, на страни 105—106. На жалост, овом драгоценом спису засад се не зна аутор. Сва настојања да се сазна његово име остала су узалудна. Нема гај у попису аутора „Аустријског војног часописа“ нити у списку анонимних писаца. Ако се цени по садржају, по ономе о чему се говори у овом спису, по стилу и кратким али врло јасним формулацијама, рекло би се да је састављач био веома образован човек и ванредно добар познавалац прилика у Србији. Спис је, иначе, по свој прилици био готов још 1810. или најкасније на самом почетку 1811. године. То се може закључити из једне примедбе на страни 106, где се говори о границама на почетку 1810. године; а да није састављен после јануара 1811, доказује чињеница да се у седмом одељку, у којем је реч о унутрашњем уређењу, не говори о установи попечитељства. Ко је могао бити писац овог свеобухватног, изванредно занимљивог, сажетог али, истовремено, и јасног списа о Србији из периода устанка и њеног унутрашњег консолидовања? И да ли је уопште реч о једном лицу? По композицији и садржају, по стилу и начину на који су приказане многе појединости оцртавајући готово комплетну слику једне земље која се извлачила из вековне заосталости и постајала држава савременог типа, по свему томе рекло би се да је спис пре нека врста службеног извештаја него дело једног лица. Није искључено да су аустријски службени кругови до свих оних разноврсних и драгоцених података дошли преко својих извештача и њихових помагача у Србији. Онолико детаља из свих области живота тешко да је могао знати један човек, ма колико да је био образован. Такав човек могао је само учествовати у редиговању материјала, у компоновању и припремању за штампу. Он је могао бити члан редакције часописа и тај посао обавити по службеној дужности. Врло је вероватно да се из тих разлога и не појављује име писца уз овај спис на чијем би крају многи врло радо видели свој потпис. У сваком случају, карактеристична је напомена на страни 76, у којој се указује на један мањи спис о Србији штампан у Берлину 1808. године. Испод те напомене стоји: „Anmerkung d. Redakt.“ Зашто би уредништво то чинило ако је постојао један аутор?

Па ипак, ма колико да цео спис оставља утисак једног објективног извештаја службене природе, чији је циљ свестрано обавештење о Ср-

бији, веома нас занима које су све личности могле учествовати у коначној редакцији текста, ако би било тачно да рукопис није саставило једно лице. Од појединаца из тога времена које знамо и као писце мање или више значајних дела о Србији и другим земљама на Балкану, свакако да у обзир долазе пре свих Роткирх, као духовни покретач „Аустријског војног часописа“ 1807. године, затим Шелс, као плодни писац и дугогодишњи уредник истог часописа, онда барон Маретић, веома обавештен о Србији и писац веома занимљивих и важних списа, и најзад Вајнгартен, коме се приписује познато дело *Über Serbien*. Као што се види, све су то војна лица која су имала не само високо војно образовање већ су позната и као сарадници „Аустријског војног часописа“ и писци више списа у којима су Србија и прилике у њој биле једна од тема. Али, спомињући могућност да је једно од овде наведених лица могло учествовати у састављању списа *Einiges über Serbien . . .*, морамо указати на то да овај спис нема уопште карактер описа какав се обично даје за војне сврхе. Ако се изуму одељци 12. и 13, у којима се врло кратко говори о наоружању, броју и стању топова, војној индустрији и тврђавама, сав остали садржај наводи на помисао да су и састављачи и интересенти били у првом реду људи из политичких кругова. Војни интереси захтевали би детаљне податке о путевима, рекама, планинама и другим елементима значајним за кретање разних родова војске, за боравак и снабдевање или за евентуалне сукобе. Овде су, међутим, подаци сасвим друкчије врсте од оних које су сакупили аустријски војни извештачи крајем XVIII века.¹ Наравно, мада природа списа *Einiges über Serbien . . .* више одговара другим, уобичајеним географско-статистичким делима тога времена, то не значи да у његовом састављању нису могла учествовати и нека војна лица која су била упућена и у проблеме друге врсте. Па ипак, можда ће истина најпре бити у томе што у Аустрији дотле, колико се зна, није постојао неки спис о Србији ове врсте, па се, с обзиром на значај догађаја у њој и на непосредну заинтересованост Аустрије за развој прилика и евентуално њено даље веће ангажовање, осетила потреба да се, осим података за војне сврхе, којима је већ располагала, добије један свестрани приказ и других карактеристика овог узбурканог тла у њеном непосредном суседству.

Ако бисмо, дакле, зажелели да сазнамо да ли је неко од поменутих лица могло бити или састављач или имати неког удела у писању наведеног дела, несумњиво да бисмо могли поћи од барона Маретића. Он не само да је тих година био заинтересован за прилике у Србији већ их је, по свему судећи, и познавао веома добро. То најбоље показује један његов рукопис написан 1812. године: *Uiber die Möglichkeit eines Uibergangs nach Serbien, und die für eine derley Unternehmung am füglichsten zu treffenden Massregeln, in politisch-militairer Hinsicht. Bearbeitet auf Befehl des Herrn F. M. L. Schef Grafen Radetzky Excellenz von 18ten Horung 1812 vom Major im G. Qm. St. v. Maretich.*²

¹ Д. Пантелић, *Војно-географски описи Србије пред Кочину Крајину од 1783 и 1784 године*, Споменик 82, Београд, 1936.

² Оригинални рукопис налази се у бечком Ратном архиву под сигнатуром K I f 17. У САНУ у Београду постоји препис тога оригинала под бројем 10709.

Маретић је овај свој рукопис завршио 30. јуна 1812, што би значило да би подаци у њему морали бити приближно из истог времена из којег су и они у *Einiges über Serbien ...*, па би се у много чему морали поклапати да је Маретић био састављач и тог рукописа. Међутим, кад се ова два рукописа упореде, може се запазити да су им садржаји сасвим различити. У рукопису из 1812, осим уводног дела, у којем се укратко говори о политичком расположењу у Србији, о карактерним особинама неких важнијих политичких и војних личности у њој, као и о стању појединих утврђених места, све остало се односи на чисто војне ствари. У спису има много детаља који јасно кажу да је Маретић морао бити веома добро упознат са људима и приликама у Србији, мада је за ову сврху имао сигурно и читав низ сарадника, јер тешко да је до свега онога могао доћи сам. Ти су подаци морали бити прикупљени недељама и месецима, и врло је вероватно да су обухватили и 1811. и 1810. годину, што би значило исто време када су прикупљени и подаци за *Einiges über Serbien ...*, па би се описи истих објеката морали слагати, поготово ако их је описивало исто лице. Међутим, ако упоредимо неке појединости, можемо запазити да је разлика упадљива. Тако, на пример, док у *Einiges über Serbien ...* за Шабац стоји: „... eine zwar kleine, aber gute und wiederhergestellte Festung an der Save“, Маретић за исти град каже: „... ist ausser dem Schlosse Kameniti-grad sehr schlecht und keines wegs gegen einen Schnellstreich gesichert...“³ Упадљива је разлика и у опису Ужица. У *Einiges über Serbien ...* наводи се ово: „Uzitza ist zwar so gross, auch militärisch nicht so bedeutend als Belgrad in Rücksicht auf die Behauptung des ganzen Landes, allein desto nützlicher gegen parzielle Inkursionen, und daher auch am besten von allen unterhalten, was sich im ganzen Lande befindet“, док Маретић за Ужице има само: „Uxitza ist fast, liegt auf einem felsigen Gebirgsfuss und wird der Türken wegen, in guten Stand erhalten. Die Besatzung besteht aus etwa 400 Bürgern und Betzaren“.⁴ Али разлика не постоји само у опису појединих тврђава, већ и у избору и броју утврђених места која се описују као и у начину писања назива. У *Einiges über Serbien ...* наведене су ове тврђаве: Belgrad, Semendria, Passarowitz, Hassan Pascha Palanka, Sabacz, Uzitza, Тјуприја, Deligrad, а у Маретићевом рукопису набројане су и описане само следеће: Bellgrad, Schabatz, Waljevo, Smederowo, Uxitza, Топола.⁵

Кад се узме у обзир да између ова два рукописа и у свему другом постоји велика разлика, онда ова неслагања у односу на тврђаве само још више поткрепљују сумњу да је барон Маретић имао неке везе са састављањем рукописа *Einiges über Serbien ...* Јер, ако ништа друго, једно исто лице морало би за исте тврђаве и у исто време имати и истоветне критеријуме.

Али Маретићев евентуални однос према рукопису *Einiges über Serbien ...* морамо одмеравати са још једног становишта. Наиме, као што је познато, Н. Радојчић је још 1927. године указао на један Маретићев спис о Србији написан 1811. године.⁶ На жалост, тај Маретићев рукопис

³ Исто⁴ Исто.⁵ Исто.⁶ Н. Радојчић, *Географско знање о Србији почетком XIX века*, Београд, 1927, 34 (Даље: Н. Радојчић).

штампан је у „Раду“ само делимично, те се по њему не могу вршити поређења са неким другим сличним рукописима тога времена.⁷ За ту сврху није погодан ни текст у „Oesterreichische militärische Zeitschrift“, I—V, VIII, 1821, као ни Јовановићев превод у „Летопису Матице српске“.⁸ Н. Радојчић истиче Маретићеву објективност и добру обавештеност и уз то додаје да је овај писао „с очевидном љубављу према предмету својих историјских студија“. Све се то може рећи и за састављача списа *Einiiges über Serbien* . . . Па ипак, ако се суди по одломцима Маретићевог рукописа штампаним у „Раду“, рекло би се да се и по садржају и по стилу ова два списа веома много разликују. Маретићев је више „Историја прикљученија . . .“, док је *Einiiges über Serbien* . . . слика једног тренутног стања разних видова живота, делатности и односа у Србији. То никако није историја, већ садржај коме изванредно одговара наслов „Нешто о Србији . . .“. Рекло би се, даље, да ни у стилу и реченичком склопу нема сличности. Маретићеве реченице су најчешће дуге, врло сложене, и оне, нормално, имају сличности са овде поменутиим његовим рукописом из 1812. године, док у *Einiiges über Serbien* . . . реченички склоп изгледа сасвим другачије. Па опет, мада све говори да Маретић није био писац дела *Einiiges über Serbien* . . ., тешко је са сигурношћу тврдити да није имао баш никаквог удела у прикупљању грађе или састављању овог списа. Због тога изгледа да питање Маретићевог односа према овом спису остаје још увек нерешено, и будући истраживачи могли би се детаљније позабавити не само садржајем и вредношћу рукописа него и питањем његових састављача.

Већ је споменуто да међу заинтересованима за Србију тога времена у обзир долази и А. Вајнгартен. Као што се зна, Вајнгартен је 1820. године у „Oesterreichische militärische Zeitschrift“ штампао за оно време запажену студију *Über Serbien*. Н. Радојчић је чврсто веровао да је Вајнгартен познавао Маретићев спис из 1811. године и сматрао чак да је и наслов Вајнгартеновог списа узет према Маретићевом.⁹ То је, међутим, тешко доказати. Али нека је Вајнгартен и узео наслов према Маретићу, чињеница је да му Маретићев текст није послужио као узор. То су по концепцији, композицији и садржају два сасвим различита дела. Ипак, вреди видети има ли Вајнгартенов спис из 1820. године и каквих додирних тачака са *Einiiges über Serbien* . . . и да ли је Вајнгартен могао бити један од састављача и тога списа. По свему судећи, Вајнгартен не само да није био писац чланка *Einiiges über Serbien* . . . него ни сарадник на том спису. Да је 1811. године писао нешто о Србији и да је онда било разлога да се не потпише, он би се, пишући 1820. године о Србији, било чиме позвао на своје раније дело, а он, као што се зна, ничим не наговештава да је раније писао нешто о Србији. Затим, да је Вајнгартен био писац или један од састављача *Einiiges über Serbien* . . ., у његовом спису из 1820. године осетио би се макар на неким местима утицај тог ранијег списа. Тај се утицај, међутим, не осећа. Једино што се на неким местима запажа јесте да су

⁷ N. Rađođić, *Jedna savremena istorija Prvog srpskog ustanka*, Rad 237, Zagreb, 1929.

⁸ *Исторія прикљученія у Сербию отъ године 1804—1812*. Преведена изъ „Oestr. militärische zeitschrift“, Jahrg. 1821. Летопис Матице српске 4, 5, 6, 7 (1826), 8 (1827), 11 (1827), 12 (1828). Превел И. Ј. (И. Јовановић)

⁹ Н. Радојчић, 34.

оба састављача за неке ствари могли имати заједнички извор, али чак ни на тим местима нема пуне идентичности.

Као што је речено, *Einiges über Serbien*... и Вајнгартеново дело разликују се и по концепцији и по избору садржаја, као и по пажњи коју обраћају на поједина питања. У Вајнгартеновом делу је претежно приказана историја (и то махом ранија прошлост) и географија Србије, при чему су доста опширно обрађене планине, реке, путеви и градови, док је уређењу, привреди и просвети дато веома мало места. У *Einiges über Serbien*... сасвим је обрнуто, али чак и тамо где има неких додирних тачака разлика је упадљива. Тако, на пример, извесне сличности има у односу на број нахија, које *Einiges über Serbien*... назива још и *Bezirk*, док Вајнгартен за нахију каже *Distrikt*. У *Einiges über Serbien*... забележено је 49 нахија, док Вајнгартен има 31, али је очигледно да је и он знао за више, јер после Трстеника каже: „итд.“ Све Вајнгартенове нахије наведене су и у *Einiges über Serbien*..., али како Вајнгартен прекида набрајање, нисмо сигурни да ли би се списак слагао до краја. Али чак и кад би се слагао, то не би морао бити доказ да је у састављању оба списа учествовало исто лице. Оба састављача могла су имати само исти извор сазнања, аустријски, турски или, можда, српски. Ваља још рећи да су називи места најчешће различито написани, а ни редослед у списима није исти. На пример, док у *Einiges über Serbien*... стоји: *Grocza, Szemendria (Smiderovo), Xabacz, Poxega (Poshega), Csupria*, дотле Вајнгартен та иста места пише: *Grotzka, Semendrov, Schabacz, Possega, Ciurgia*.¹⁰ Веће је слагање у односу на број становника и број оружаних снага. У *Einiges über Serbien*... за број становника каже се на једном месту ово: „Die Bevölkerung... war vormals unter der türkischen Regierung in der Mittelzahl zwischen 7 bis 800.000 Seelen geglaubt: ... so zwar dass man die Gesamtzahl vor der Eröffnung des letzten Feldzuges in Belgrad auf beyläufig eine Million Seelen schätzen konnte.“ За број оружаних снага. У *Einiges über Serbien*... за број становника каже се *die Regierung in einem Überschlage... auf 100.000 Waffenfähige Streiter...* Сличне податке даје и Вајнгартен: „Damals gab der serbische Senat die Zahl der Bevölkerung auf beinahe eine Million, die bewaffnete Macht auf 100.000 Streiter an.“¹¹ Међутим, у подацима о распореду војних обвезника по нахијама Вајнгартен се разликује од састављача *Einiges über Serbien*... Он има: „Nach der Grösse der Nahias waren sie verpflichtet, 2 bis 4000 Mann vollzällig auf den Beinen zu erhalten...“¹² док у *Einiges über Serbien*... стоји: „einzelne Najas stellen 2.000 bis zu 10.000 Mann nach Verhältniss der Grösse und Bevölkerung“. Дакле, у овим случајевима сличности има, али нам то не даје за право да Вајнгартену смелије припишемо учешће у састављању списка *Einiges über Serbien*..., јер је у овим случајевима подударност, а она је само шифарска, могла доћи отуда што су и подаци долазили углавном из истог извора. Док су, као што се види, слагања незнатна, дотле су разлике и по обиму, и по врсти и по броју питања веома велике. Оне су особито упадљиве у оном делу где се говори о разним гранама привреде. У том погледу је у *Einiges über Serbien*... грађа узорно распоређена

¹⁰ Исто, 76.

¹¹ Исто, 76.

¹² Исто, 76.

и набројана, и да је Вајнгартен 1811. године учествовао у састављању те партије, пишући своје дело 1820. године много би његовој вредности допринео да се држао реда и садржаја по *Einiges über Serbien* . . . Они се, међутим, разликују већ у првој реченици овог одељка. У *Einiges über Serbien* . . . тај део почиње са: „Serbien hat in Allgemeinen einen sehr ergiebigen Boden. Die Vegetation ist üppig, und kraftvoll, und beweist auf jedem Schritte merkliche Annäherung zu dem schönsten so wie dem glücklichsten Himmelstrich von Europa . . .“, док Вајнгартен овај одељак започиње са: „Serbiens Boden ist im Durchschnitte fruchtbar. Die Gegend um die Dörfer und Märkte, welche urbar ist, trägt reichliche Ausbeute.“¹³ Наравно, ова поређења не треба схватити као ниподаштавање Вајнгартенових података. Оба списа су драгоцене и њихов је значај особито велики тамо где се допуњују, а таквих места, на срећу, има доста. Овде је главни циљ да се указивањем на извесна слагања или на још веће разлике покуша решити питање Вајнгартеновог евентуалног суделовања у састављању списа *Einiges über Serbien* . . . Али чак и кад се узме у обзир да је од првог списа (1811) до другог (1820) прошло 9 година, да је за то време Вајнгартен могао доћи до многих нових података и донекле изменити концепцију писања оваквих списа, ипак је тешко прихватити претпоставку да би у другом спису изоставио или из основе другачије обрадио питања која не намећу потребу за поновном обрадом. Дакле, кад поређењем ова два дела узмемо у обзир све појединости, добијамо утисак да ни Вајнгартен није био писац *Einiges über Serbien* . . .

Готово са сигурношћу можемо рећи да ни Роткирх није био аутор списа, нити је учествовао у његовом састављању. Роткирху приписују сјајну војничку обдареност и он је и писао ствари из војне литературе, нарочито из војне наставе, а бавио се чак и поезијом. Али, да је он био писац или један од састављача *Einiges über Serbien* . . ., то би сигурно било забележено у попису сарадника часописа или у списку анонимних аутора, јер је он био један од најглавнијих оснивача и покретача „Аустријског војног часописа“ 1807. године, те би његово име свакако било негде истакнуто. По свему судећи, у време писања или прикупљања материјала за поменути спис Роткирх није имао ни времена да се бави том врстом посла. Још од 1806. године њега је надвојвода Карло ангажовао за писање „Приручника за наставу генералитета“, а тих година сарађује и у „Прилозима за практичну наставу на бојишту“. Од 1809. до 1811. године појавило се осам свезака тих „Прилога“. Кад се има у виду да је Роткирх од 1807. био ангажован на организовању и штампању „*Österreichische militärische Zeitschrift*“-а, а да је 1809. године у бици код Асперна био тешко рањен, једва можемо и помислити да је тих година могао имати времена да мисли и на писање таквог списа какав је *Einiges über Serbien* . . .¹⁴ Н. Радојчић многа замера Роткирху, сматрајући да је овај злоупотребио свој положај направивши извод из Маретићевог списа који је штампао „у свом листу“ и не спомињући Маретићево име. Међутим, изгледа да Н. Ра-

¹³ Исто, 78.

¹⁴ Корисна обавештења о историјату „Аустријског војног часописа“ и његовим сарадницима могу се наћи у *Streffleurs Militärische Zeitschrift 1808—1908. Eine Geschichte dieser Zeitschrift anlässlich ihres 100 Jährigen Bestehens mit einem Generalregister der „Militärischen Zeitschrift“ 1808—1907 und des „Organ“ 1870—1906 von Oberleutnant Zitterhofer, adjutant des Kriegsarchives, Wien, 1908.*

дојчић неће бити у праву кад прераду Маретићевог дела приписује Роткирху. Чињеница је да је прерађени Маретићев чланак из 1811. године у „Аустријском војном часопису“ 1821. без потписа аутора, али нигде нема доказа да је у преради учествовао Роткирх, нити да је он наредио да се тај чланак тако прерађен штампа у „његовом часопису“. По свему судећи, Роткирх тих година није имао времена да се бави прерадама туђих списа. Он је од 1815. до 1821, заједно са пуковником Фалоном (Fallon), познатим картографом, био на челу једне комисије за тригонометријско премеравање Монархије, а имао је и посебан реферат у вези са премеравањима за грунтове књиге. Додуше, Роткирх је 1821. године био у Љубљани командант једне бригаде, али зато у том периоду он није био уредник „Аустријског војног часописа“, већ Ј. Б. Шелс (Schels). У историји овог часописа, у вези са улогом Шелсовом стоји на једном месту: „Auf dem 11. Hefte des Jahrganges 1819 erscheint zum ersten Male der Vermerk: ‚Redakteur J. B. Schels‘“, а његов утицај и значај за часопис може се још боље сагледати из једне даље реченице на истој страни: „Wenn Rothkirh von manchen der geistige Vater unserer Zeitschrift genannt wird, so gleicht Schels der fürsorglichen Mutter, die in unermüdlicher Pflichterfüllung manchmal mehr leistet als der geniale Vater.“¹⁵ Н. Радојчић каже да је Роткирх 1821. био врховни уредник часописа, али је очигледно да је та титула имала само симболичко значење, да му је то признање остало као оснивачу часописа, и биографи и кажу: „Schels war trotz Rotkirch's ideeler Oberleitung als verantwortlicher Redakteur.“ Кад се, дакле, зна да је Роткирх 20-тих година био заузет врло одговорним пословима сасвим друкчије природе од уређивања часописа, а да је сва одговорност за часопис тада пала на Шелса, намеће се логична претпоставка: ако је неко одговоран за прераду Маретићевог списа и за анонимност рукописа, да би то пре могао бити Шелс него Роткирх. Што су и Копитар и Вук прераду приписивали Роткирху, то не мора да зачуђује, јер је Роткирх тада као пуковник и утицајна личност, а осим тога и као оснивач часописа, био несумњиво на већем гласу него марљиви одговорни уредник Шелс, тада по чину само капетан. Чак да Роткирх и има неке везе са преузимањем рукописа, готово је сигурно да га није он „извео и штампао“, као што се мисли, јер је то пре био посао уредника или неког из редакције часописа.

Питање евантуалног Шелсовог учешћа у писању или састављању списа *Einiges über Serbien*... такође је тешко разрешити. За њега се каже да је располагао обимним научним и војним познавањем ствари и прилика. У сваком случају, упадљиво је да се исте године кад и *Einiges über Serbien*... у истом војном часопису појављује и Шелсово дело *Militär-Verfassung des türkischen Reichs*, зналачки и систематски обрађено. Он је, уопште, био плодан писац и несумњиво да је био доста упућен и у прилике у Србији. Он се за те прилике могао заинтересовати већ приликом прикупљања података за ово своје дело. Рекло би се да између *Militär-Verfassung*... и *Einiges über Serbien*... има извесне сличности у начину обраде разноврсне материје. Можда не би требало одбацити помисао да је Шелс наложио да се о Србији скупе они разноврсни подаци, да је можда учествовао у редиговању тих по-

¹⁵ Исто, 10.

датака и допринео да они баш на онај начин буду обрађени. Ако би било тачно да је Шелс у састављању списка имао доста удела, разлог што је тај спис остао непописан могао би бити не само у томе што он није саставио рукопис у целини већ и што је исте године, почев од прве свеске, штампао са својим потписом *Militär-Verfassung* . . . У сваком случају, будући истраживачи могли би обратити већу пажњу на Шелсова дела, упоређујући концепцију, стил и језик његових радова са списом *Einiges über Serbien* . . .

Кад се питање могућег писца овога значајног списка размотри чак и овако летимично, једва да се може помислити да би то могао бити неко из тадашње Србије. Очигледно је да у Србији до краја 1810. године није било тако образованог човека коме би пало на ум да сачини једно дело овакве врсте. Не треба чак ни указивати на цео садржај списка, мада он сам по себи говори колико је искуства његовом састављачу било потребно да грађу онако рапореди и обради; довољно је задржати се само на уводу. Ко је у Србији тих година могао имати онолико ширине и онако поимање општих прилика у Европи? По свој прилици, нико. Можда је за закључак да дело није писао неко из Србије, већ са стране, довољна она реченица у уводу која долази после осврта на опште појаве у Европи: „Dahin gehören doch auch wohl die Auftritte in Serbien.“ Тај део као да очигледно указује да је реч о лицу које те догађаје посматра и оцењује стојећи по страни, ван Србије. Ко ме би у Србији тих година пало на памет да Карађорђа упоређује са Виљемом Телом, Вашингтоном, Цинцинатијем и Тусен Лувертиром? Нити би, по свој прилици, некоме у Србији пало на ум да у вези са Карађорђевићевим успесима напише овако нешто: „Seine militärischen Thaten liegen jedermann klar und unwidersprechlich vor Augen, und flößen so viel Interesse ein, dass es sich wohl der Mühe verlohnt, etwas genauer kennen zu lernen, was unter seiner Oberleitung im Innern des Landes und für das Land geschehen ist.“ Симпатије према Карађорђу и према Србији уопште провејавају кроз цео спис, али ипак не прелазе границу једног објективног описа, немају тон пристрасности, те се и из тога може закључити да је писац био образован човек широких погледа, по страни од интрига и сукоба који су баш тих година били карактеристични за унутрашње односе у Србији. Човек из домаће средине, макар и образованији, тешко би се у оно време могао отети том утицају и наћи у себи снаге да непристрасно процени општи значај постигнутих резултата.

Из ових разлога и из онога што је већ речено, стиче се утисак да би писца требало свакако тражити ван српске средине. Врло је вероватно да је састављач написа *Einiges über Serbien* . . . био близак људима окупљеним око „Аустријског војног часописа“. Од свих овде поменутих лица изгледа да би Шелс ипак био један од највероватнијих учесника у састављању овог списка или, бар, један од инспиратора. Ваља имати у виду да је он још од 1811. године био у редакцији часописа Роткирхов најнепосреднији сарадник. Уз ово треба додати да је упадљиво да се *Einiges über Serbien* . . . у часопису јавља одмах по завршетку Шелсовог чланка *Militär-Verfassung des türkischen Reichs*, те се добија утисак као да се *Einiges über Serbien* . . . некако с планом нашло баш на оном месту.

Најзад, без обзира на то што смо још увек у неизвесности у погледу састављача овог значајног и занимљивог извора за револуцију у Србији, чини нам се да има пуно оправдања што се он поново штампа: прво, стога што још треба трагати за његовим састављачем, а друго, што се „*Neue militärische Zeitschrift*“ из 1811. године, колико се зна, доста тешко налазе, па заинтересовани за прилике у Србији тих година с муком долазе до ретких примерака овог часописа. Штампање његово на немачком језику сасвим је разумљиво кад се има у виду да спис још увек није свестрано проучен и оцењен.

III

EINIGES ÜBER SERBIEN
UND
DIE ORDNUNG DER DINGE DASELBST

Die grosse Katastrophe des politischen Systems von Europa beschäftigt seit mehreren Jahren den achtsamen Beobachter der Zeitgeschichte mit grossen Ereignissen in solchem Masse dass er sehr leicht in Gefahr kommt, selbst solche Begebenheiten als minder wichtig zu übersehen, wenigstens nicht gehörig zu würdigen, welche in gewöhnlichen Zeiten die Aufmerksamkeit der ganzen gebildeten Welt vorzüglich beschäftigt hätten. Dahin gehören doch auch wohl die Auftritte in Serbien. Die Geschichte mag es späterhin entscheiden, ob der Pendant zum serbischen Oberanführer Czerny oder Kara Georges in einem Wilhelm Tell, Washington, Cincinnatus, oder Toussaint Louverture zu finden sey. Seine militärischen Thaten liegen jedermann klar und unwidersprechlich vor Augen, und flössen so viel Interesse ein, dass es sich wohl der Mühe verlohnt, etwas genauer kennen zu lernen, was unter seiner Oberleitung im Innern des Landes und für das Land geschehen ist.

Wenn nachstehende Notizen hierzu als ein statistischer Beytrag gelten können, so ist die Absicht erreicht, worin sie niedergeschrieben wurden.

1.

Die Grösse von Serbien kann aus Mangel an genauen Aufnahmen und trigonometrisch-geographischen Bestimmungen nicht zuverlässig angegeben werden; doch wird derjenige Theil, welcher sich vor der aktiven Mitwirkung der russischen Armeen von den Türken unabhängig gemacht hatte, sich auf zwey Drittel des ganzen vormaligen Königreichs belaufen und etwa 300 Quadratmeilen betragen*.

Die Bevölkerung dieses Striches war vormals unter der türkischen Regierung in der Mittelzahl zwischen 7 bis 800.000 Seelen geglaubt; durch die Abschüttlung des türkischen Joches sind aber viele serbische Brüder aus Bosnien, Bulgarien und Albanien zur Einwanderung bewogen werden. Die Bevölkerung hat aus diesem Grunde beträchtlich zugenommen, ungeachtet des Menschenverlustes durch den Krieg, so zwar dass man die Gesamtzahl vor der Eröffnung des letzten Feldzuges in Belgrad auf beyläufig eine Million Seelen schätzen konnte.

* In einer zu Berlin im Jahr 1808 erschienenen kleinen Schrift über Serbien wird das Areal des ganzen Königreichs auf 920 Quadratmeilen und die Bevölkerung auf 960.000 Menschen angegeben.

2.

Die Gränzen des jetzigen Serbiens nach der natürlichen Lage durch Berge und Flüsse, dann durch die Position der Kordonsposten sind von der Save längs der Drina bis zu ihrem Zusammenflusse mit der Lima — von der Lima auf den Berg Schargan und Javor — dann längs dem Berge Golia bis an den Fluss Studenitza — längs dem Fluss Studenitza bis Kopasnik, zwar so dass Kopasnik und Samokovi noch zu Serbien gehören — von da an auf den Fluss Toplicza und längs demselben über Bugarmorawa gerade an den Ursprung des Flusses Toponitza und den grossen Timok, und längs diesem Flusse bis an die Donau.

3.

Serbien hat 8 Flüsse. Die Donau, die Save, die Morawa, die Drina — dann die Jesawa, die Kollubaru, die Ibar und den Timok. Die vier erstern sind immer schiffbar, die vier letztern aber können nur zu gewissen Zeiten befahren werden.

4.

In den Städten lebt und wohnt man meistens nach türkischer Art ohne Stühle, Tische und Tischgeräthschaften. Fleisch und Fischspeisen werden türkisch zubereitet. Man fängt jedoch an sich der österreichisch-hungarischen Kochart zu nähern.

Die Kleidung ist die serbische Nazionaltracht. Sie weicht von der türkischen darin ab, dass sie unten enger als an den Hüften ist. Man umgürtet sich mit türkischen Shawls den Unterleib; darüber kommt noch ein lederner Gürtel zu den Pistolen und einem grossen Messer.

Auf dem Lande ist mehr Ähnlichkeit mit der vormaligen Lebensweise in den österreichischen Militärgränzen als mit der türkischen. Kleine hölzerne Häuser mit Erde oder Lehm beworfen sind die Wohnungen. Die Nahrung ist fast bloss Kukurutz, Brod; grüne Gemüse sind äusserst selten, nur im Winter isst man mitunter Sauerkraut. Alles Fett, vorzüglich, aber Speck ist die Lieblingspeise, wozu alle Gattungen von Hülsenfrüchten sich gesellen. Honig und Käse sind das Gericht der so häufigen Fasttage.

Gebaute Strassen gibt es im Grunde keine, die den Namen verdienen. Selbst jene von Belgrad gegen Nissa — die Strasse nach Konstantinopel ist sehr schlecht; noch schlechter aber sind die Brücken auf dieser, so wie auf allen andern Strassen.

Wirthshäuser fangen allmählig an Eingang zu finden, so wie das Bedürfniss fühlbarer wird, dass Menschen aus verschiedenen Gegenden zusammen kommen müssen. Die meisten Wirthe unterdessen sind Zingaren oder Abkömmlinge der Wallachen und Griechen.

5.

Jeder geborene Serbier hat, jeder einwandernde Bruder erhält so viel Land, als er selbst bearbeiten kann. Durch diese Art von agrarischem Gesetze ist der Reichthum auf gewisse Art proscribirt. Reiche gibt es daher nur unter den Handelsleuten. Selbst die Vorgesetzten der Nation können nur dann reich werden, oder sich zu einem höhern Grad von Wohlstand erheben, wann sie zugleich Handelsleute sind. Dagegen gibt es auch keine eigentlichen Armen oder solche Leute, die gar nichts haben oder sich nichts verdienen können. Nur einige wenige Zigeuner, Buben, Kranke oder Weiber ohne männlichen Beystand machen eine ganz unbedeutende Ausnahme. Diese betteln dann des Sonntags vor den Kirchen.

Serbien kennt dermalen keinen Unterschied der Stände. Alle haben gleiche Rechte, aber auch gleiche Verbindlichkeiten und grösstentheils gleiche Beschäftigungen; der oberste

Anführer, der Befreyer, der Held der Nation ergreift seinen Pflug, wenn das Ruder des Staats ihn nicht im Felde oder im Senate beschäftigt.

In Rücksicht der Türken sind die nationalen Serbier eigentlich die Herrn, jene werden als gefangene Sklaven behandelt, wozu man sich desshalb um so mehr berechtigt zu seyn glaubt, weil die Türken alle gefangenen Serbier durch die grausamsten Martern zu einem schrecklichen Tode führen. Juden werden im Allgemeinen bloss als geduldete fremde Handelsleute betrachtet und behandelt.

In Serbien reist man gewöhnlich zu Pferde, meistens auf eigenen Pferden. Es gibt aber auch seit der serbischen Unabhängigkeit unterlegte Pferde, eine Art von Post für die öffentlichen Geschäfte von einem Hauptorte zum andern nach Verschiedenheit der Distanzen. Durch diese Gelegenheit geht auch die Privatkorrespondenz. Obwohl die Regierungsgeschäfte davon der Hauptzweck sind, so werden doch die wenigen Briefe der Handelsleute auf diese Art befördert; wenn gleich der Abgang so wie die Ankunft solcher berittenen Boten an keine Zeit gebunden ist, und sich einzig nach den Bedürfnissen der Regierung richtet.

Ärzte, Wundärzte und Apotheker sind noch ganz unbekannte Dinge. Hier und dort geht ein Grieche oder Armenier herum und verkauft Arzneyen für besondere einzelne, und andere für alle erdenkliche Krankheiten. Die Wundarzneykunde treiben einige alte Weiber, welche Salben und Pflaster theils selbst erfunden, theils aus Erbschaften überkommen haben wollen. Sonderbar bey aller dieser Barbarey ist es, dass die Mortalität desshalb keineswegs grösser ist, als in andern Staaten, wo man sehr viel auf medizinische Polizey und Studien verwendet.

6.

Unter der türkischen Regierung war Serbien oder das Paschalik Belgrad — Moesia superior — Serf Wilajed, in vier Sandschjakschaften eingetheilt. 1. die Belgradische, 2. die Semendrische, 3. die Kratawsche, 4. die Novibasarische oder Skupische. Seitdem sich Serbien als selbstständiges Land konstituiert hat, ist es von dieser vierfachen Eintheilung abgekommen; dagegen behält man die alten Unterabtheilungen in kleinere Distrikte bey, deren bereits 15 vor der Eröffnung des letzten Feldzugs unter serbischer Oberherrschaft standen. Sie heissen Naja — welches der Franzose mit Departement, der Östreicher mit Kreis, der Hungar mit Komitat sich erklären mag — und sind: Belgrader Naja — Grotsauer — Semenderer — Poschareweyer — Porester — Sabatzer — Valjeweyer — Kragorwaczzer — Sokoller — Zworniker — Poschetskaer — Kruscheweyer — Resatskaer — Uschitskaer — Reednitskaer Naja.

Diese Abtheilungen sind nichts weniger als gleich, sowohl in Rücksicht auf Flächeninhalt als auf Population. Die wissenschaftliche Staatslehre würde sich damit keineswegs zufrieden stellen; unterdessen liegen sie der ganzen dermaligen Regierungsmaschine zum Grunde.

7.

Die dermalige Regierung leiten der oberste Anführer, der Senat, und die Naja-Vorsteher gemeinschaftlich. Der oberste Anführer als eigentliche vollziehende Gewalt, hat in dringenden Fällen für die inneren Angelegenheiten das Recht allein Befehle zu ertheilen, welche vollzogen werden müssen; bey allem aber, was auf auswärtige Angelegenheiten nur irgend einen Bezug hat, kann er nie und unter keinem Vorwande etwas ohne den Senat verordnen. Diese Einschränkung wird so ängstlich beobachtet, dass selbst die blosser Ausfertigung eines Reisepasses ins Ausland keine Ausnahme findet.

Der oberste Anführer ist der beständige Präses des Senats, und wird in seiner Abwesenheit durch einen von ihm ernannten Vizepräses supplirt. Czerny oder Kara Georges ist zu dieser Stelle durch Aklamation des ganzen serbischen Volks gewählt worden. Die Mitglieder des Senats sind zuerst ebenfalls vom Volke gewählt, und dann von Kara Georges bestätigt worden. Die Anzahl der Senatoren ist noch nicht genau bestimmt. Anfangs waren 12, in der Folge 14, vor der Eröffnung des letzten Feldzugs nur 6 Senatoren in wirklicher Funktion. Die dermalige Besetzung einer Senatorstelle geschieht durch den Vorschlag des Senats an das Volk. Vorgeschlagen werden dem ganzen Volke in allen Naja's drey oder vier Individuen. Jede Naja erwählt durch die Mehrheit der Stimmen einen der Kandidaten, der Senat sammelt die Stimmen der Naja's, zählt dieselben als Virilstimmen für das ganze Land, und der oberste Anführer bestätigt oder verwirft die Wahl desjenigen Kandidaten, welcher die Mehrheit der Stimmen der Naja's erhalten hat. Auf dieselbe Art werden die Stellen der Naja-Vorsteher (Präfekten, Kreishauptleute oder Vizegespan) besetzt; nämlich durch Vorschlag des Senats, Wahl des Volks, jedoch nur in der Naja oder Distrikte, und durch Bestätigung des obersten Anführers.

Diese Naja-Vorsteher sind die eigentlichen Militärischen, Finanz-, Justiz-, Polizey- und Regierungsautoritäten, wie sie durch die dermalige Einrichtung, wenn schon nicht durch eine förmliche Urkunde, konstituiert sind.

Besoldung hat niemand. Nur die Senatoren erhalten unter dem Titel des Unterhalts einen Beytrag an Mehl, Fleisch, Brod, Wein und etwas Geld. Literati, Sekretarien und Schreiber werden besoldet nach Massgabe der Umstände, wie man mit einen jeden insbesondere einig geworden, und durch einen förmlichen Vertrag übereingekommen ist.

Die Senatoren, Naja, Anführer, die Ortsobrigkeiten und Volksnotablen formieren den serbischen Nationalkongress, welcher sich in Fällen, wo es der oberste Anführer für nöthig findet, unter seinem Vorsitze versammelt, und nach Mehrheit der Stimmen über die vorgelegte Frage entscheidet. Ein solcher Kongress kommt bloss nach dem Ermessen des obersten Anführers zusammen ohne festgesetzte Zeit, ohne bestimmten Ort, ohne bestimmte Deliberationsgegenstände.

8.

Die Hauptintrade des serbischen Staats ist der Zehnte von dem Erträgniss der Erde an Getreide, Wein ec. und vom Vieh. Bestimmte Abgaben in Geld gibt es keine. Im Fall der Noth schreibt der Senat auf den Antrag des obersten Anführers Kopfgeld aus zur Bestreitung der Staatsausgaben, jedoch nicht in bestimmten Summen, noch in bestimmter Zeit. In fünf Jahren trat dieser Fall dreymal ein. Man gab einen Dukaten für den Kopf. Dieses Kopfgeld wird aber nur vom männlichen Geschlechte erhoben, von 16 Jahren anzufangen. Im öffentlichen Dienste ist jedermann ohne allen Unterschied zur persönlichen Arbeit verpflichtet mit Händen und Fuhrwerk.

Die Zehnten werden durch die Vorgesetzten der Distrikte erhoben, und in jedem Dorfe aufbewahrt, der unbemittelten Mannschaft im Felde, welche bereits ihren eigenen Vorrath aufgezehrt hat, so wie jener, die immer oder schon längere Zeit unter den Waffen ist, verabreicht, und meistens wieder für Leute aus demselben Dorfe verwendet, von welchem sie genommen sind, in der Regel aber unbehausten Soldaten oder Bedjaren gegeben.

Das Kopfgeld wird durch die Ortsvorsteher erhoben, von diesen an die Naja-Vorsteher und von diesen in der Totalsumme an die Staatskasse des obersten Anführers abgeführt. Der oberste Anführer gibt das Geld dem Senate auf Rechnung, welcher die Ausgaben, das Kassewesen, so wie alle Rechnungsrichtigkeit zu besorgen hat. Die Rechnungen werden der beurtheilenden Einsicht des obersten Anführers vom Senate unterlegt, und von diesem mit

einem Absolutorium bedeckt. Grössere Summen aller Art, so wie grössere Anschaffungen unterliegen jedesmal ebenfalls seiner ausdrücklichen Bewilligung.

Das einzige beständige Haupterträgniss in Gelde sind die Mauthen von Aus- und Einfuhr so wie vom Transito aller Waaren. Diese werden an den Gränzen erhoben. Die Tariffe werden von Zeit zu Zeit nach den österreichischen Mauthtariffen eingerichtet, und mit diesen auf allen Seiten der Gränzen gleich gesetzt.

9.

Ein bürgerliches und Kriminalgesetzbuch ist noch gar nicht vorhanden. Advokaten, Prokuratoren und Agenten sind noch ganz unbekannte Dinge, Prozesse daher äusserst selten. Bey vorkommenden Fällen über Civilfragen spricht man nach älterm Herbringen oder nach einer Art von *Lex consuetudinaria non scripta* und am meisten nach dem natürlichen Instinkte von Recht oder nach gesunder Vernunft.

Das erste Forum ist der Schulz im Dorfe, der Stadtmagistrat in der Stadt. Wer mit der Entscheidung nicht zufrieden ist, nimmt seine Zuflucht zum Naja-Vorsteher. Seine Beysitzer machen eine Art von Jury, der Vostehar hat die entscheidende Stimme. Von dem Naja oder Distrikte geht die Appellation an den Senat. Nur vom Belgrader Magistrate geht alles gerade an den Senat, welcher auch die höchste Justiz-Instanz ist.

In Kriminalfällen wird auch nach dem Herkommen und dem richterlichen Ermessen geurtheilt und gesprochen. Die Stellen sind ganz dieselben. Die Untersuchung geschieht öffentlich; jedermann hat freyen Zutritt und der oberste Anführer das Recht der Begnadigung. Die Strafen sind: Geld, Arrest, Prügel und Tod durch Füsilliren oder durch den Strang.

10.

Die allgemeine einzige Religion ist die griechische nicht unirte, ausser einigen wenigen Juden, die aber nirgends als Inländer betrachtet werden. Seit der neuen Ordnung der Dinge sind keine Bischöfe mehr vorhanden; diese haben sich selbst freywillig entfernt, aus Furcht vor der türkischen Rache, wenn die Nazon unterliegen sollte. Der Senat betrachtet diese Entfernung in Zeiten der allgemeinen Gefahr als eine landesverrätherische Feigheit, und genehmigte den Antrag eines beredten Mitgliedes, gar keine Bischöfe mehr zu kreiren, sondern eine Synode von gewöhnlichen gemeinen Popen als oberste Stelle in geistlichen Sachen zu errichten, unter der Leitung des Senats und des obersten Anführers. In der neuen Ordnung der Dinge erscheint die Geistlichkeit nirgends als Korporation. Sie hat beym Nasionalkongresse gar keine Stimme, auf den Senat gar keinen Einfluss. Selbst ihr Kredit bey dem Volke ist sehr unbedeutend. Die Geistlichen sing gänzlich ohne alle Studien, sie haben ausser einiger Fertigkeit altgriechische oder serbische Schrift zu lesen gar keine Art von Kenntnissen, sie werden in Klöstern oder bey einem alten Geistlichen zum Vorbeten abgerichtet, wo sie auch das Messlesen, die Formalien der Sakramente und alle Kirchenceremonien erlernen.

Durch die Türken sind schon die Klöster sehr häufig ganz zerstört und verwüstet worden; die wenigen übrigen sind aber auch dermalen meistens ganz verlassen. Der Geistliche besitzt übrigens so viel liegende Gründe wie jeder andere serbische Staatsbürger aus Überlandäckern, und verbessert seine Existenz durch Almosen, Messstipendien und Stolgebühren. Übrigens unterliegt der Geistliche denselben Abgaben an Zehnten, Kopfgeld und Mauthen, auch der Arbeitsverbindlichkeit wie jeder andere Staatsbürger; eben so muss er mit zu Felde zeihen, ist bewaffnet, und schlägt sich mit dem Feinde.

11.

Kara Georges unternahm den ersten Angriff auf die Türken mit 70 Mann. Sein erster glücklicher Versuch vermehrte seine Anhänger sehr schnell. Sein Talent, sein Charakter, sein ganzes Benehmen gewannen ihm das Zutrauen der Nation in einem solchen Masse, dass er schon zu verschiedenen Malen auf den sämtlichen Schlagpunkten dem Feinde siebenzig tausend Streiter entgegen stellen konnte. Die serbische Armee stellte er immer auf vier Punkten auf, wovon alle Operationen ausgingen. Diese Aufstellung wurde gewählt wegen der Angriffe der türkischen Korps auf drey Seiten. Diese Punkte sind: a) an der Drina gegen Bosnien, b) gegen Albanien und Mazedonien, c) gegen Nissa auf der Hauptstrasse nach Konstantinopel, wo gewöhnlich die grösste türkische Macht gegen Serbien auftritt, und d) um Kraina gegen Widdin.

Eine eigentliche Konskription ist zwar noch nicht vorhanden; doch zählt die Regierung in einem Überschlage, welcher sich grösstentheils auf die Einnahme des Kopfgeldes gründet, auf 100.000 waffenfähige Streiter für den Fall der dringendsten Noth.

Jeder Distrikt wird ungefähr wie ein Regiment betrachtet, ist untergetheilt in mindere Abtheilungen. Jeder Abtheilung steht ein Buljuck Bascha oder Bimbascha — Oberster oder Hauptmann vor. Solche Abtheilungen sind von 300 bis zu 1.000 Mann; einzelne Najas stellen 2.000 bis zu 10.000 Mann nach Verhältniss der Grösse und Bevölkerung. Die sämtliche Distriktsmannschaft befehligt der mit dem Ausländernamen bezeichnete Kommandant. Wo die Mannschaft aus mehreren Distrikten oder Naja's zusammenrückte, ernennt der Oberanführer einen Befehlshaber, der aber an den Kriegsrath der Kommandanten in so weit angewiesen ist, dass er ihr Gutachten immer zu hören verpflichtet ist, ehe er eine Unternehmung ausführen soll.

In der Regel macht jeder die Feldzüge auf eigene Unkosten ohne Sold. Ein jeder muss sich selbst kleiden, bewaffnen, mit Pferden versehen und mit Lebensmitteln verpflegen. Munizion oder Geschütz gibt der Staat.

Die etwas mehr Bemittelten dienen in der Kavallerie. Es existirt kein wahres Verhältniss zwischen Kavallerie und Infanterie. Die Infanterie ist die Hauptwaffe. Wenn die Armee länger im Felde verweilt als der Privatvorrath auslangt, so wird das Zehentterträgniss an Lebensmitteln aller Art der Truppe nachgeführt und der Staat übernimmt die ganze Verpflegung; so wie die Bedjaren oder unbehausten Männer immerhin vom Staate verpflegt und auch besoldet werden.

Den Verlust an Mannschaft muss die Naja jedesmal kompletiren. Gewöhnlich wird aber die Mannschaft einer anderen Naja gleich als Unterstützung abgeordnet.

Die Offiziers werden von der Mannschaft gewählt, den Kommandanten vorgeschlagen und vom obersten Anführer bestätigt. Fremde Offiziers sind sehr selten, und vor der Eröffnung des letzten Feldzugs waren nur drey vorhanden, wovon einer die Kavallerie anführte.

Das Leben im Felde ist dem Serbier weniger fremd und neu als andern mehr kultivirten Nationen, weil es seiner gewöhnlichen Lebensweise mehr analog ist. Von Jugend auf wird er gewohnt mit den Waffen umzugehen. Er kann schiessen und treffen, hat also schon viele militärische Vorbereitung. Übrigens wird die Mannschaft immerwährend im Peloton auch in grösseren Abtheilungen, und vor dem Ausmarsche in Massen exerzirt; wobey die noch häufig vorhandenen Leute, welche im letzten Türkenkriege in den österreichischen Freykorps dienten, sehr erspriessliche Dienste leisteten. Wenn sie keine grösseren taktischen Evolutionen vollführen können, so haben sie doch viele Fertigkeit Quarrees zu formiren, und aus diesen wieder eine Front herzustellen, zur Defensive gegen die türkische Reiterey sowohl, als um nach abgeschlagenem Angriffe aus dieser in eine verfolgende Offensive überzugehen; dieses ist das einzige, was förmlich eingeübt wird. Übrigens

vermeidet die natürliche, dem Terrain der Individualität der Nation und ihrer Lebensweise angemessene, Kriegsart so viel nur immer möglich alle Hauptgefechte. Posten, Affairen, Embuscaden, Überfälle und kleinere Kriegslisten machen so ziemlich alles aus, was die ausgezeichnete Bravour der Serbier mit einem siegreichen Erfolge gekrönt hat.

12.

Die Waffen der serbischen Infanterie bestehen in Pistolen, einem langen Messer oder Säbel, in einem langen Gewehre, welches jedoch nur selten mit einem Bajonette versehen ist. Die Truppe zu Pferd führt vier Pistolen, einen Säbel, auch wohl nur das lange Messer, und häufig Piken.

Die Armatur ist entweder vom Feinde erbeutet, oder mit schweren Kosten aus dem Auslande herbeigeschafft worden. Wenig aber nicht viel Brauchbares wurde von den Russen hergegeben.

Im Anfange der serbischen Unternehmung musste aller Bedarf an Munizion mit ungeheuren Kosten aus dem Auslande herbeigeschafft werden. Allein Noth lehrt denken; vor der Eröffnung des letzten Feldzugs 1810 waren bereits 50 Pulvermühlen im besten Gange.

Die meisten Kanonen sind vom Feinde erbeutet; doch hat man hierbey sich auch durch eigene Industrie noch zu helfen gesucht, und wirklich verschiedene glücklich zu Stande gebracht, die den türkischen wenigstens nicht allzuweit nachstehen. Vor der Eröffnung des letzten Feldzugs sah man sich mit Einschlusse jener in den Festungen im Besitze von mehr als 1.000 Stück Kanonen, wovon die meisten aber theils wegen des allzugrossen Kalibers, theils wegen der schlechten Gussart, noch schlechteren Bohrung und der erbärmlichen Lavetten ganz unbrauchbar waren, so dass man im Ganzen nur etwa 80 bis 100 als ganz brauchbar betrachten konnte. Artillerie, noch mehr aber Artilleristen waren daher ein sehr grosses aber nur schwer zu befriedigendes Bedürfniss.

13.

Festungen* sind vorhanden:

1. Belgrad am Zusammenflusse der Donau mit der Save befindet sich noch ganz in demselben Zustande, in welchem die Serbier es von den Türken übernommen haben, das Meiste sehr beschädigt und verfallen.
2. Semendria an der Donau ist eben so schlecht unterhalten, als militärisch unbedeutend.
3. Passarowitz an der Morawa ist ganz zerfallen und zu Grunde gerichtet; im Ganzen aber immer mehr eine mit Graben umgebene und auf diese Art gesicherte, als befestigte Stadt zu betrachten, so wie
4. Hassan Pascha Palanka, welche in den meisten ältern Erdbeschreibungen als Festung paradirt, gar keine Werke hat, und ganz offen in einer Ebene liegt. Dagegen ist
5. Sabacz, eine zwar kleine, aber gute und wiederhergestellte Festung an der Save.
6. Usitzta ist zwar nicht so gross, auch militärisch nicht so bedeutend als Belgrad in Rücksicht auf die Behauptung des ganzen Landes, allein desto nützlicher gegen partielle Inkursionen, und daher auch am besten von allem unterhalten, was sich im ganzen Lande befindet.
7. Tjupria an der Morawa ist ebenfalls gut unterhalten und sorgfältig pallisadirt.

* Hier fehlen: die kleine Festung Nissa am Fluss gleiches Namens; das Schloss Kolumbatz, die befestigten Örter Ramm, Alt Orsowa, Corvingrad, Clodowa, Banul, Cosowitz und einige Schanzen.

Anmerk. des Redakt.

8. Deligrad endlich ist zwar keine eigentliche Festung, sondern bloss ein verschanztes Lager mit Graben und Pallisaden, 6 Stunden von Nissa. Deligrad ist erst ganz neu von der serbischen Regierung erbaut, und wird auf das sorgfältigste unterhalten, um das flache Land hinter der Morawa zu decken.

14.

Serbien hat gar keine Staatsschuld und bloss gutes Geld im Umlaufe. Kaiserliche, Venezianische und Holländer Dukaten in Gold — türkische Piaster und Kronthaler in Silber sind die kursirenden Sorten. Als Scheidemünze sieht man alte österreichische Leopoldiner Siebener und Zwanziger, Zehner, alte marianer Siebenzehner. Das dermalige österreichische Kupfergeld wird nur mit einem grossen Rabat angenommen, nämlich den Groschen zu einem Para, das ist zu einem Drittelkreuzer, der alte Silbergroschen gilt dagegen 3 Para's. Die 15 und 30 Kr. Stücke in Kupfer werden eines wie das andere zu 3 Para's angenommen. Alles Papiergeld hat gar keinen Kurs.

15.

Serbien hat im Allgemeinen einen sehr ergiebigen Boden. Die Vegetation ist üppig, und kraftvoll, und beweist auf jeden Schritte die merkliche Annäherung zu dem schönsten so wie dem glücklichsten Himmelstrich von Europa, der zugleich die Wiege, so wie die Vollendung aller Künste und Wissenschaften war. Der serbische Boden ist viel weniger verschieden, als jener gewöhnlicher Gebirgsländer; die Steinmassen der Berge sind mit guter fruchtbarer Erde bedeckt. Was nicht urbar ist, ist durchaus mit Bäumen bewachsen.

Man baut Weizen, Kukurutz, noch häufiger Roggen, Hafer, Gerste, Hirse und alle erdenklichen Hülsenfrüchte. Die Gartenkunst liegt noch in der ersten Kindheit; allein die Natur bringt ohne Zuthun von Menschenhänden die vorzüglichsten Zucker- und Wassermelonen hervor, und eine ganz besondere Art von wohlschmeckenden Gurken.

In Rücksicht auf Subsistenz kann Serbien sich vom Auslande völlig unabhängig erhalten. Im Jahre 1806 und 1807 vermehrte sich die Bevölkerung durch das starke Einwandern in solchem Masse, dass man, wo der Ackerbau zugleich durch den allgemeinen Ausmarsch ins Feld vorübergehend stockte, Zufuhr aus dem Auslande nöthig hatte.

Allein die vermehrte Bevölkerung vermehrte die Hände zur Arbeit und dadurch hat der Anbau sich unaufhörlich so bedeutend vermehrt, dass Serbien für die Zukunft, wenn dereinst der Friede wieder hergestellt seyn wird, von allen Getreidegattungen sehr bedeutend ausführen kann.

Schon vor der Eröffnung des Feldzugs von 1810 hatte man zwey- und sogar etwas dreyjähriges Getreide in den Magazinen.

Borstenvieh ist der vorzüglichste Reichthum des Landes. Auch Hornvieh ist im beträchtlichen Überflusse vorhanden. Schafe und Ziegen sind sehr häufig. Auch gibt es Büffel. Mit Pferden ist man hinreichend versehen. Sie sind ein Mittelschlag zwischen hungarischen und türkischen Racen.

Die Jagd ist zwar ganz frey, und bisher noch ohne alle bedenkliche Einschränkung, doch ist Wildpret im Überflusse vorhanden, Bären, Hirsche, Rehe, Schweine, Hasen, Gemsen, Biber, Füchse, wilde Fasanen ec. — Allein auch Wölfe sind noch ziemlich häufig. Die Fischerey ist an Fischen jeder Art sehr reich und ergiebig. Dagegen ist zahmes Geflügel noch immer ziemlich selten.

Holz sowohl zum Brennen als zum Bauen ist in grossem Überflusse vorhanden. Bey der eben noch nicht starken Konsumtion ist Forstkultur und Polizey noch nicht nöthig

geworden. Die merkwürdigste unter den serbischen Holzarten ist schwarzes und rothes Ebenholz. Das türkische Haselnussholz ist wohl nirgends häufiger zu finden.

Der schon so lange dauernde Krieg hat den Weinbau sehr herabgebracht. Unterdessen bringen verschiedene Gegenden sehr gute starke rothe und weisse Weine hervor. Der berühmteste ist der Semenderer weisse Wein. Bey einiger Aufmerksamkeit und Fleiss wird der serbische Weinbau nicht nur allen Verbrauch der Ausländer-Weine für das Land ganz entbehrlich machen, sondern auch noch einen beträchtlichen Artikel des Aktivhandels oder der Ausfuhr verschaffen.

Obst jeder Art ist in grossem Überflusse vorhanden. Pfirsichen und Mandeln sind von vorzüglicher Güte, so wie die Feigen.

Branntwein aus Zwetschken, Slibowitza, wird in solcher Menge gebrannt, dass ein grosses Mass oder 5/4 Wiener Mass nur 20 Para's oder 6 $\frac{2}{3}$ kr. selbst in den Wirthshäusern und Schenken kosten.

Eine der vorzüglichsten Erwerbsquellen des Landes, die ganz allgemein und ergiebig gedeiht, ist die Bienenzucht, worin man es bereits zu einer Vollkommenheit gebracht zu haben sich schmeichelt.

16.

Bey einer Nation, die dormalen noch ausschliesslich aus Ackersleuten und Soldaten besteht, gibt es gar keine Fabrikanten und Künstler. Handwerker als Schmide, Wagner, Zimmerleute, Schneider, Schuster, Gerber, Gold- und Silberarbeiter, Sattler, Maurer, Dachdecker, Büchsenmacher und Uhrmacher gibt es zwar zur äussersten Nothdurft; dagegen sind Tischler, Schlösser, Schwertfeger, Weber, Buchdrucker, Apotheker, Weissgerber ec. eine noch ganz unbekannte Sache.

Die Handwerker sind grösstentheils zurückgebliebene kriegsgefangene Türken und einige Griechen, meistens aus den Inseln des Archipelagus. Bulgaren treiben am häufigsten die schweren groben Handwerke. So wie jedes kriegerische und zugleich ackerbauende Volk hat auch der Serbier einen natürlichen Abscheu vor aller Arbeit, die nicht in freyer Luft geschieht, mithin vor den meisten Handwerken. Zudem findet das Vorurtheil solche Beschäftigung minder ehrenvoll als die Agrikultur. Unterdessen fangen die Serbier selbst aber erst dormalen an sich auf Handwerke zu verlegen. Nur sehr wenige sind schon etwas längere Zeit dabey; und es wird noch lange Zeit brauchen, ehe man die Begriffe dahin umstimmen kann, dass der Betrieb der Handwerke allgemeiner wird, so sehr man auch die Nothwendigkeit fühlt.

17.

Es gibt noch eine Menge Spuren, dass in früheren Zeiten der Bergbau in Serbien mit Erfolg betrieben wurde. Die Namen der Berge, die wirklich noch häufig herumliegenden Stufen, so wie die Erinnerungen sehr alter Leute, die als Augenzeugen gelten müssen, beweisen ganz unwidersprechlich das Daseyn der Erze. Es gab Silber-, Bley-, Kupfer- und vorzüglich Eisenwerke. Der Druck der türkischen Regierung, die häufigen Kriege entvölkerten das Land. Mangel an Händen, und späterhin auch vorzüglich Mangel an Kenntnissen brachten den Bergbau in gänzlichem Stocken, so dass dormalen nicht nur nirgends mehr gearbeitet wird, sondern sogar niemand im Stande mehr ist das Eisen zu reinigen und zu läutern, vielweniger ferner zu bearbeiten. Unterdessen hat die neue Regierung auf diese Quelle des Nationalreichthums ein vorzügliches Augenmerk gerichtet.

In der Gegend von Kossowo auf dem Amselfeld gibt es Steinbrüche von rothem und weissem Marmor; auch eine reiche Menge von ganz vorzüglichen Feuer- und Schleifsteinen.

In verschiedenen Gegenden gibt es Salzquellen, die so stark und ergiebig sind, dass man sie ohne alle Zubereitung als Salz gebraucht. Hierdurch hat die Natur nicht nur die Landeskonsumtion mit Salz völlig bedeckt, sondern eine hierzukommende Industrie könnte sehr leicht einen nicht unbedeutlichen Ausfuhrsartikel gewinnen. Von Steinsalz findet sich nicht die mindeste Spur. Salpeter wird bereits im Inlande so viel gewonnen, als man nöthig hat; Schwefel ausschliesslich aus dem Auslande bezogen.

18.

Die Ausfuhr von Serbien besteht im Borstenvieh, Hornvieh, Schafen, Ziegen, Wolle, Honig, Wachs, Unschlitt, Holz, Häuten, Käse, Butter, Schmalz, in die österreichischen Provinzen, in gewöhnlichen Zeiten nach Bosnien und vorzüglich nach Dalmazien.

Die Einfuhr von Serbien besteht in Tuch, Leinwand, dermalen während der ausserordentlichen Ereignisse auch etwas Salz, Getreide und Wein. Diese Artikel werden eingeführt von österreichischer Seite. In gewöhnlichen Zeiten bezieht es Kaffee, Zucker und Ohl von türkischer Seite.

Als Transito geht über Belgrad der ganze wechselseitige Verkehr zwischen Östreich und Konstantinopel.

Handelsleute für die Ausfuhr sind meistens Serbier, nicht selten die Produzenten selbst. Die Einfuhr aller fremden Artikel besorgen Griechen und Juden. Handelsleute im höhern Sinne des Wortes, so wie grosse Komptoirs, existiren noch gar nicht.

Die Handelsbilanz ist in gewöhnlichen Zeiten für Serbien sehr vortheilhaft; der Aktivhandel oder die Ausfuhr übersteigt den Passivhandel oder die Einfuhr um ein beträchtliches. Dieses beweist mehr als alle Data des Zollregisters schon der einzige Umstand des vorhandenen baaren ausländischen Gold- und Silbergeldes.

Wenn auch die Kriegsumstände für den Augenblick den Fall verändern, und ein umgekehrtes Verhältniss herbeiführen; so ist es doch gewiss, dass der Friede bey einer nur in etwas consequenten aufgeklärten Regierung die vorige Lage nicht nur wieder herstellen, sondern auch bey vermehrter Nazionalindustrie noch beträchtlich zum Vortheil von Serbien vermehren muss.

19.

Die dermaligen Machthaber in Serbien würden in einem brittischen Parlamente, in einem französischen Senate gewiss keine ausgezeichnete Rolle spielen; allein die allmächtige Kraft der Wahrheit behauptet auf jeden unverdorbenen, wenn schon nicht kultivirten Sinn ihr unwiderstehliches Recht. Auch die kräftigen Söhne der Natur verkannten es keineswegs, dass alles Glück der Nationen einzig trotz allem Widerstreben obskuranter Egoisten von dem Masse allgemein verbeiteter Kenntnisse, allgemeiner Bildung abhängt; dass daher Unterrichtsanstalten die erste Pflicht der Regierung sey, ohne welche selbst die reichsten Gaben der Natur, womit ein Land ausgestattet seyn mag, keinen Werth für die Bewohner haben können, wenn nicht Intelligenz die Verwendung der Menschen, die Benutzung derselben zu leiten versteht. Mitten in den Unruhen zwischen den Greueln des Krieges dachte man auf Erziehungsanstalten, und zwanzig kleiner Schulen, vertheilt im Lande, so wie eine höhere Schule in Belgrad waren die Frucht einer neuen Einrichtung. Der Unterricht in den Landschulen beschränkt sich auf Lesen, Schreiben, Rechnen und Religionslehre. In der Belgrader höhern Schule wird Weltgeschichte, serbische Geschichte, deutsche Sprache nach Grundsätzen, Geographie, Mathematik, Naturrecht und Gerichtspraxis gelehrt. Der Vortrag geschieht in serbischer Sprache, die Lehrer in allen Schulen sind

überhaupt Ausländer, meistens aus den österreichischen Staaten. Die Naja's unterhalten die Lehrer in den Landschulen. Die höhere Schule in Belgrad wird vom Senate unterhalten. Das ganze Schulwesen steht unter der besondern Aufsicht eines Mitgliedes des Senats.

VI

NACHTRAG

zu den

in fünften Hefte befindlichen Nachrichten über Serbien

Die unter Nro. 6 angegebenen Bezirke (Nahia genannt) sind vollständig, mit Inbegriff derer, welche nicht im Besitz der Serbier sind, folgende:

Biograd oder Bielgrad — Groczka — Szemendria oder Smiderovo — Passarovicz — Posharevacz — Porecs — Rama — Xabacz — Banya — Valievo — Kragojevacz — Szoka oder Szoko — Poxega oder Poshega — Krussevacz — Rexics oder Reshicz — Ussicza — Rudnik — Vissegrad — Plevle — Sztinicza besser Szienicza — Novi-Baszar (deutsch Neumarkt) — Pristina — Karonovac — Csacsak — Jagodina — Csupria — Alexincze — Gorgushevacz — Gladova oder Fetizlan — Brahova — Prokop — Kratovo — Niss oder Nissa — Ibar — Leskovacz — Leshnicza — Badana — Krupain (nicht Zwornik, welches gegenüber in Bosnien liegt) — Bacsevicza — Baniany — Hub — Toplicza — Preboy — Pripolie — Kavadar — Terstenik — Paracsin — Rahsgrad oder Raxnia — Topolie (Wohnort des obersten Anführers Kara Georges Petrovics; — diese Nahia wurde sonst von den Türken Hassanbassa-Palanka genannt).

*

Zu Anfange des Jahrs 1810 waren folgendes die Gränzen der von den Serbiern besetzten Distrikte: Von der Sawe längs der Drina bis zum Zusammenfluss derselben mit der Lima: von der Lima auf den Berg Schargan und Javor, hernach längs dem Berge Golia bis an den Fluss Studenicza; dann längs der Studenicza bis Kopaonik, (Kopaonik und Samokoir innerhalb der Gränze fallend); von da bis an den Fluss Toplicza, und längs dieses Flusses über Bulgarmorava gerade an den Ursprung des Flusses Toponicza, und den grossen Timok, und endlich längs des Laufes des grossen Timok bis an die Donau.

Neue militärische
Zeitschrift.

~~~~~  
Zwölftes Heft.

In omni autem proelio non tam multitudo et virtus  
indocta, quam ars et exercitium solent praestare  
victoriam.

*Flavius Vegetius.*

Wien 1822.

Verlags- und Buchhandlung  
Gebrüder Senner.